

Tekst 2

Regel 1 ταῦτα

- 1p 16 Beschrijf in eigen woorden wat in deze context concreet bedoeld wordt met ταῦτα. Baseer je antwoord op het vervolg (t/m regel 3 ἐλθεῖν).

Regel 2 πλεονέκτην

- 1p 17 Beschrijf de houding van de Grieken die voor Gelo de aanleiding is om deze kwalificatie te gebruiken. Baseer je antwoord op de regels 1-9 (Οἱ μὲν t/m νέμεται).

Regel 3 βάρβαρον, regel 4 βαρβαρικοῦ

- 1p 18 Noteer voor elk van deze twee woorden naar welk volk het verwijst.

Regel 8-9 οὔτε ἐμεῦ t/m ἐκπρηξόμενοι

- 1p 19 Beschrijf in eigen woorden Gelo's aanbod dat hij in het voorafgaande (vanaf regel 1 Οἱ μὲν) heeft vermeld, maar dat hij in de regels 8-9 (οὔτε ἐμεῦ t/m ἐκπρηξόμενοι) niet expliciet noemt.

Regel 3-9 Αὐτοῖ t/m νέμεται

In deze regels maakt Herodotus gebruik van een tautologie.

- 2p 20 a. Citeer de twee Griekse woorden die samen de tautologie vormen.
b. Leg uit wat met deze tautologie benadrukt wordt.

Regel 11 οὔτω δὴ

- 1p 21 Waarmee kunnen deze woorden het best geparafraseerd worden?
A nu de dood van Dorieus gewroken is
B nu Gelo gewonnen heeft
C nu het jullie eigen zaken betreft
D nu jullie groot voordeel van de havens hebben

Regel 1-11 Ἄνδρες t/m γέγονε

Na deze woorden van Gelo is het vervolg van zijn rede verrassend.

- 1p 22 Leg dit uit. Ga daarbij zowel in op de regels 1-11 (Ἄνδρες t/m γέγονε) als op het vervolg van Gelo's rede (vanaf regel 12 Ἀτιμίας).

Regel 17 ἐπ' ᾧ τε στρατηγός τε καὶ ἡγεμῶν τῶν Ἑλλήνων ἔσομαι
Met deze woorden noemt Gelo een voorwaarde. In het vervolg brengt Syagrus een argument tegen deze voorwaarde in; Gelo geeft in het vervolg een argument vóór deze voorwaarde. Deze argumenten zijn verschillend van aard.

- 3p 23 a. Noteer in eigen woorden het argument dat Syagrus tegen deze voorwaarde inbrengt in de regels 20-25 (ἦ t/m βοηθέειν).
b. Noteer in eigen woorden het argument vóór deze voorwaarde dat Gelo geeft in de regels 27-32 (ἦ t/m πλεόνων).
c. Beschrijf in eigen woorden het verschil in aard tussen de argumenten van Gelo en Syagrus. Ga op beide argumenten in. Laat buiten beschouwing dat het om een argument en een tegenargument gaat.

Regel 26-27 Πρὸς t/m λόγον

Deze woorden worden door H. van Dolen als volgt vertaald:

Het was Gelon duidelijk dat hij geen schijn van kans had bij Syagros en daarom deed hij een laatste bod.

- 2p 24 a. Citeer het Griekse woord dat in de vertaling is weergegeven met 'Het was duidelijk'.
b. Citeer het Griekse woord dat in de vertaling is weergegeven met 'geen schijn van kans'.

Regel 33 ἡμεῖς t/m λόγου

- 1p 25 Beschrijf in eigen woorden de inhoud van wat Gelo hiermee bedoelt. Baseer je antwoord op de regels 27-36 (ἦ ξεῖνε t/m ἐρήμους).

Regel 27-36 ἦ ξεῖνε t/m ἐρήμους

Gelo maakt in zijn reactie gebruik van zowel een γνώμη als een a-fortiori-redenering.

- 2p 26 a. Formuleer de γνώμη in eigen woorden.
b. Formuleer de a-fortiori-redenering in eigen woorden.

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

Regel 35-36 Καὶ τ/μ ἐρήμους

Deze woorden worden door H. van Dolen als volgt vertaald:

Je hebt het maar voor het zeggen: of je doet het ermee of je vertrekt, maar dan zonder mijn onontbeerlijke militaire steun.

- 2p 27 a. Citeer het Griekse tekstelement dat in de vertaling is weergegeven met 'of je doet het ermee'.

Van Dolen biedt niet alleen een vertaling, maar van een bepaald Grieks woord biedt hij ook een interpretatie.

b. Citeer het desbetreffende Griekse woord.

Regel 39 ἡ Ἑλλάς

- 1p 28 Noteer de naam van het stilistisch middel dat hier is gebruikt.

Tekst 3

Bestudeer de inleiding en de aantekeningen bij Tekst 3.

- 38p Vertaal de regels 1 t/m 12 in het Nederlands.

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.